

VERS. 51. — ECCLESIA QUIDEM PER TOTAM IUDÆAM ET GALILEAM, ET SAMARIAM HABEBAT PACEM. Saulo scilicet precipuo persecutionis inventore ad Christum jam converso. Et AEDIFICABAT AMBULANS IN TIMORE DOMINI. Ut p. timor est omnibus necessarius, quia plenus discipline, et, ut Ambros. loquitur, serm. 5, non mutat ad lapsum, sed basis est totius sancte conversationis. Audit ECCLÆM: Dicitur est Lucas, quod descendenter inde Petrus. Ne ergo id nimis terroris esse arbitris, predictò quod Ecclesia pace fruebantur. Hæc ECCLÆM.

VERS. 52. — FACTUM EST AUTEM, UT PETRUS, DUM TRANSIRET UNIVERSOS, DEVENERET AD SANCTOS, QUI HABITABANT LYDÆ. Et eo quod dicitur Petrus pertransisse universos, et deveneris ad sanctos, qui erant Lydæ, quæ nomine non nisi fideles intelliguntur, multi non male colligunt Petrum hic officium pastoris precipui et universalis exercitare. Illud constat, quod Basil., Moral. reg. 70, c. 12, dicitum qui affluit in Ecclesiæ curam suscepit, vicem omnes et civitates sue cura commissas debere invisere. Et approbavit Ecclæsia usus.

VERS. 53. — AENEA, SANAT TE DOMINUS JESUS CHRISTUS; SURGE ET STERNE TIBI. Sic Sixtina Biblia legunt in presenti, sanat. Et recte, nam imperator mox Petrus divinitus curato, exercere scilicet instantaneæ curationis effectum, dicens: Surge, et sterne tibi.

VERS. 56. — TABITHA, QUE INTERPRETATA DICITUR DORCAS. Dotors, sicut Ambros., sorm. 6, à videndo

Vers. 28. — Intrans et exiens. Familiariter, jugiter, et ubique communans, et conversans.

VERS. 29. — Cum Græcis, Juileta in Græcia natis. VERS. 30. — Cesareum, quæ a Philippo Tetrarcha cognominata est Philippi.

Tarsum, quæ erat Sauli patria, supra, v. 11.

VERS. 32. — Ad sanctos, ut supra, v. 15. Olim omnes Christiani vocabulum sancti, quia vocati ad sanctificari, sanctificati in baptismō, et sancti plerique vivebant.

Lyddæ, Cittas erat ad mare, sita inter Joppem et Jerusalem, una ex undecim Judæa portuariis.

VERS. 33. — Intem autem. Exprimit autem non enim ejus ad maiorem historie certificationem. Ab annis octo. Et sic ex infirmatis diuturnitate et ejus incuriositate sequens curatio subita, mirabiliter declaratur. (Lyranus.)

VERS. 34. — Sterne tibi. Jubet parare lectum non ad recomendum, sed ad exportandum, ut cum Christus dixit parvulus. Toile gravatum tuum et ambula.

VERS. 35. — Saron, Saron, et Lasaron, Græce, Assaron, mons est, et urbs, cuius mentio

CAPUT X.

1. Vir autem quidam erat in Cesareâ, nomine Cornelius, centurius cohortis que dicitur Italaica,

2. Religiosus, ac timens Deum cum omni domu sua, faciens elemosynas multas plebi, et deprecans Deum semper.

3. Is vidit in visu manifestè, quasi horâ diei nonâ, angelum Dei introeundum ad se, et dicentem sibi: Cornelii.

4. At ille intuens eum, timore corruptus, dixit: Quid est, Domine? Dixit autem illi: Orationes tue et

dicitur. Dorcadum enim visus acutior est; estque dorcas idem animal quod Damula sive caprea, de qua Proverb. 6, v. 5: Eruer quasi damula, ut scilicet ad modum damule relia aspectus vivacitatem declinet, ait idem Hexam., c. 8.

VERS. 59. — EXSURGENS AUTEM PETRUS VENIT CUM ILLOS. Impigrè, inquit Cyprian., de Opero et Eleemos., pro apostolicâ humanitatè. Et vide successum. CIRCUSTETERUNT ILLUM OMNES VIDUÆ FLENTES, ET OSTENSORES ET TUNICAS ET VESTES, QUAS FACIEBAT ILLIS DORGAS. Pro defunctu non tam vocibus quam ipsi operibus orabant, inquit Cyprian allegato loco. Quibus attentis, idem, sensit Petrus impetrari posse quod petebatur, nec defuturum Christi auxilium viduis deprecanit, in quibus fuerat ipse vestitus. Hæc Cyprian.

VERS. 45. — UT DIES NÜLTOS MORARERET IN JOPPE, APUD SIMONEM QUENDAM CORIACIUM. Hic Basil., hom. 26: Si discipline nostra duces inquisiri, intenues pietatis et publicanos; si discipulos, coriarios; nosquæ splendor vite. Ita Basilius. Tandem tamen splendor successoribus Petri accessit. De quo Bernard., 4 de Considerat. ad Eugenium Papam: Petrus, inquit, nescitur aliquando incessuisse vel gemmis ornatus, vel sericeis. In his, o! Eugeni, successisti, non Petro, sed Constantino. Consul toleranda pro tempore, non affectanda pro debito. Hæc Bernard. Ubi enim dicit, pro tempore, dubius sensus sit, usque ad tempus correctionis, an verò hoc tolerandum, quia id hoc tempore in more sit.

Josue 12, 18. Inde tota regio campestris, quæ à Cesareâ Palestinae, usque ad Ioppen protendit, dicitur Saron, estque fertilissima, et saginantis pecoribus idonea. VERS. 56. — In Joppe. Est oppidum, et portus ad mare Mediterraneum in tribu Dan, ex D. Hieronymo. Hodie appellatur, Jaffo, vel Zafro.

Discipula, id est, Christiana. Taditha. Vox Syro Hebreæ.

VERS. 57. — In caniculo, in altiore et ampliore domus parte.

VERS. 58. — Ne pigriteris, ne graveris hinc venire. Italico dicimus: Non vi rincresca di venire.

VERS. 40. — Ejectis omnibus, ut Deum secretis et effugias corrumperes.

VERS. 41. — Erexit, in pedes.

Sanctos. Christianos fidèles.

Assignavit, stetit, et exhibuit eam vivam.

VERS. 42. — Crediderunt, videntes virtutem Christi in hoc facto. (Lyranus.)

VERS. 43. — Coriacion. Bopste, apud Græcos sunt qui coria macerant, vel concimunt, ut inde calce, occres, thoraces, et alia hujusmodi fieri possint.

CHAPITRE X

1. Il y avait à Césarée un homme nommé Corneille, qui était centenier dans une cohorte de la légion appelée l'Italienne.

2. Il était religieux et craignait Dieu avec toute sa famille; il faisait beaucoup d'aumônes au peuple, et il priait Dieu incessamment.

3. Cet homme, vers la neuvième heure du jour, vit clairement dans une vision un ange de Dieu, qui se présentait devant lui, et lui dit: Corneille.

4. Lui, regardant l'ange, et saisî de frayeur, répondit: Qu'y a-t-il, Seigneur? Vos prières, lui dit l'ange

eleemosyne tue ascenderunt in memoriam in conspectu Dei.

5. Et omne mitte viros in Joppen, et accersi Simonem quendam, qui cognominatur Petrus;

6. Hic hospitatur apud Simonem quendam coriacum, cuius est domus iuxta mare; hic dicit tibi quid te porreat facere.

7. Et cum discessisset angelus qui loquebatur illi, vocavit duos domesticos suos, et militem metuentes Dominum, ex his qui illi parebant.

8. Et quibus cum narrasset omnia, misit illos in Joppen.

9. Postea autem die, iter illis facientibus, et appropinquantibus civitati, ascendit Petrus in superiora, ut oraret circa horam sextam.

10. Et cum esoraret, voluit gustare; parantibus autem illis, ecclœ super eum mensis excessus:

11. Et vidi celum aperium, et descendens vas quoddam velut linteum magnum, quatuor initis submittit de celo in terram,

12. In quo erant omnia quadrupedia, et serpentina terra, et volutaria coeli.

13. Et facta est vox ad eum: Surge, Petre, occide et manuca.

14. Ait autem Petrus: Absit, Domine, quia nunquam manducavi omne commune et immundum.

15. Et vox iterum secundum ad eum: Quod Deus purificavit, tu commune ne dixeris.

16. Hoc autem factum est per ter, et statim receperunt eum vas in celum.

17. Et dum intra se haseret Petrus, quidnam esset visio quam vidisset, ecce viri qui missi erant à Cornelio, inquirentes dominum Simonis, asisterunt ad januam.

18. Et cum vocassent, interrogabant si Simon qui cognominatur Petrus, illuc haberet hospitium.

19. Petrus autem cogitante de visione, dixit Spiritus ei: Ecce viri tres querunt te.

20. Surge itaque, descende, et vade cum eis nihil dubitans, quia ego misi illos.

21. Descendens autem Petrus ad viros, dixit: Ecce ego sum quem queritis: quæ causa est propter quem venistis?

22. Qui dixerunt: Cornelius centuri, vir justus, et timens Deum, et testimonium habens ab universa gente Judeorum, responsum accepti ab angelo sancto, accersire te in domum suam, et audire verbis te.

23. Introducens ergo eos, recipit hospitio. Sequuntur autem die, surgens profectus est cum illis: et quidam ex fratribus at Joppe comitati suat eum.

24. Altera autem die introivit Cesaream. Cornelius vero exspectabat illos, convocatis cognatis suis, et necessariis amicis.

25. Et factum est cum introisset Petrus, obvius venit ei Cornelius; et procidens ad pedes ejus, adoravit.

26. Petrus verò elevavit eum dicens: Surge, et ego ipse homo sum.

COMMENTARIA. CAP. X.

et vos sumones sunt montées devant Dieu, et l'ont fait souvenir de vous.

5. Envoyez donc présentement à Joppe, et faites venir en certain Simon surnommé Pierre.

6. Il est logé chez un nommé Simon, corroyeur, dont la maison est proche de la mer; c'est lui qui vous te porreat facere.

7. Dès que l'ange qui lui parlait se fut retiré, il appela deux de ses domestiques, et un soldat craignant Dieu, du nombre de ceux qu'il commandait;

8. Et leur ayant dit tout ce qui lui était arrivé, il les envoya à Joppe.

9. Le lendemain, lorsqu'ils étaient en chemin, et qu'ils appranchaient de la ville, Pierre monta sur le balcon de la maison vers la sixième heure pour prier.

10. Et ayant faim, il voulut manger; mais pendant qu'on lui apprêtait à manger, il lui survint un ravisement d'esprit;

11. Et il vit le ciel ouvert, et comme une grande nappe suspendue par les quatre coins, qui descendait du ciel en terre,

12. Où il y avait toutes sortes d'animaux à quatre pieds, des reptiles de la terre, et des oiseaux du ciel.

13. Et il entendit une voix qui lui dit: Levez-vous, Pierre;itez et mangez.

14. Mais Pierre répondit: Je n'ai garde, Seigneur, car je n'ai jamais rien mangé qui fût impur ou immonde.

15. Et la voix lui parlant encore une seconde fois, lui dit: Napperez pas impur ce que Dieu a purifié.

16. Cela s'étant fait par trois fois, la nappe fut retirée dans le ciel.

17. Comme Pierre était en peine en lui-même de ce que pouvait signifier la vision qu'il avait eue, les hommes envoyés par Cornélie s'étaient enquis de la maison de Simon, se présentèrent à la porte.

18. Et ayant appelé quelqu'un, ils demandèrent si ce n'était pas là que Simon, surnommé Pierre, était logé.

19. Cependant, comme Pierre pensait à la vision qu'il avait eue, l'Esprit lui dit: Voila trois hommes qui vous demandent.

20. Levez-vous donc, descendez et ne faites point de difficulté d'aller avec eux, car c'est moi qui les ai envoyés.

21. Aussi Pierre descendit vers ces hommes, et il leur dit: Me voici; je suis celui qui vous cherchez, et quel est le sujet qui vous a fait venir ici?

22. Ils lui répondirent: Cornélie centuri, femme juste et craignant Dieu, selon le témoignage que lui rend toute la nation Juive, a été averti par un saint ange de vous faire venir chez lui, et d'écouter ce que vous auriez à lui dire.

23. Pierre donc les fit entrer, et les logea; et le lendemain, il partit avec eux, ayant pris avec lui quelques-uns des frères de la ville de Joppe, qui l'accompagnèrent.

24. Le jour d'après, ils arrivèrent à Césarée, où Cornélie les attendait avec ses parents et ses plus intimes amis.

25. Lorsque Pierre était près d'entrer, Cornélie alla au-devant de lui; et se jetant à ses pieds, il l'adora.

26. Mais Pierre le releva, lui disant: Levez-vous; je ne suis qu'un homme non plus que vous.

Meuum. Et nonnullis interjectis etiam clariss : Deinde vero, inquit, etiam Petrus, velut dixi, videns et audiens, et respondens, ac dicens : Nequaquam, Domine, stabili mente erat. Hec Epiphan.

VERS. 17. — *Et dum intra se hesitaret Petrus, quidnam esset visio.* Nempe, ait Cyrius, dicto 1. 9 in Julianum, Petrus statim à voce, que Deus parvisevit, intellexit instare tempus transferendi in veritatem umbras, sed de vocacione gentium nondum plenè cognoscens hesitabat. Ita Cyrius.

VERS. 26. — *Aderavit : Petrus vero elevavit eum, dicens : Et ego ipse homo sum.* Grec., 21 Moraliū c. 11 : *Oblitus sui ordinis, inquit, memori fuit communis conditionis, quatenus illati sibi honoris elationem frangeret ex considerata qualitate conditionis.* Imò non leva damnum humilitatis se pati credebat, si pro merito fortassis ordinis, ploris estimaretur. Hac Gregor.

VERS. 29. — *Interrogo ergo quām ob causam accercis me ?* OEcumeni : Jam Petrus, inquit, rem omnem à militibus audierat, sed vult etiam ipsos con-

Mosis votios non vocabant immundos, sed communes.

VERS. 15. — *Quod Deus parvisevit.* Legem veterem aliquos cibos quasi legiter immundos per novam Christi legem abolo.

Commune ne dixeris, ne commune facias, hoc est, ne contamines, ne polluas, hoc est, ne contaminatum et pollutum dixeris, aut censorius.

VERS. 16. — *Hoc factum est per te.* Ter vidit vas ad se demptū, ter repetitus est totus dialogismus praececedens.

Recepimus est nōs in cœlum. Ita ut amplius non fuerit demissum. Quid visione hæc latere vasis significatum fuicit, petech sequentibus.

VERS. 17. — *Quidnam esset visio,* quidnam significaret.

VERS. 19. — *Dixit Spiritus, per internam inspirationem.*

VERS. 20. — *Nihil dabitas, illos sequi, et ad Cornelium proficisci.*

VERS. 21. — *Ecce ego sum quem queritis.* A nomine domesticorum admotus Petrus, viros hosce preveniens ipsum esse se dixit, quem illi quererent. Manifestationes iste tam opimè Cornelio et Petru in locis inter se addeò dissimiles facte, utrumque confirmabant in eā, quia menti sedebat, sententia Deum sciens esse qui rem dirigeret, nihilque esse in re sibi reseratae iudicari. Id pariter confirabant domesticos Cornelii, et carceris nuper ex Iudeis ad christianam sacra translatos, quibus proclivebuerunt tacitam conventionem aliquam inter Petrum et Cornelium suscipi. Ita autem precavendum erat, ne offenserentur Iudei, apud eos summa erat in genies invidia. Nec tantum sibi adrogare poterat auditorius Petrus, ut rem aucto novam per se suspiceret, excepti nempe gentiles in societatem foderis non initatos prius circumcisione, nec ritibus subjectos. (Calmet.)

VERS. 22. — *Testimonium habens, etc.* Omnes enim Iudei testantur Cornelium esse virum bonum, iustum, timetem Deum.

Audire verba te, scilicet verba salutis et Evangelii.

VERS. 23. — *Excepit hospitio, hospitio recepit,* laute pro praesenti copia habuit, hoc enim significat Grecum.

Et quidam ex fratribus, ut minimum sex, ut habeatur c. 11, v. 12.

VERS. 24. — *Alter die introivit Cesaream.* Ut enim patet ex tabulis Adrichomii distat à Joppe spatio quindecim leuarum, sive horarum.

Convecais cognatus suis, etc. Et officie causa ut ve-

fiteri, ac fidei se appetentes ostendere. Sic ille prosequitur :

VERS. 30. — *Et nudus quarta die usque ad hanc boram, orans eram hora nona.* Chrysost. : *Quid est hoc ? Mihi videtur et tempora vite religiose sibi constituisse. Ita Chrysost. Ceterum quod dicit, orans eram, Graece et Syr. est, jejunans et orans.* Certe et Tertullianus, juniorum Cornelii meminist, de Jejunis, cap. 8. Ut, inquit, in Coraicum centurionem medium tinctum dignatio Spiritus sancti festinasset, jejunia ejus exaudiatur fuerunt. Ita Tertullianus.

VERS. 34. — *In veritate comperi quia non est personarum acceptor Deus, sed in omni gente,* etc. Aug., de Spiritu et Litt., cap. 36. *Quia, inquit, personam acceptio non est apud Deum, ideo sive Judeus, sive Graecus, sive quilibet ex gentibus crediderit, salutem ex Evangelio pariter habebit.* Ita Augustinus. Vide plenus ad v. 44.

VERS. 35. — *Vos scitis quod factum est verbum per universam Judæam.* Verbum, id est, rem gestam. Unde hoc loco Graecæ non est ἡρόη, sed, πάροικος, sicut et Luc.

nientem Petrum magis honorifice excepit, et praedictum ut verba salutis audirent, et tanti boni essent participes.

Necessariis amicis, amici magis intimes.

VERS. 36. — *Cum introisset, domum.*

Adoravit, non tanquam Deum, aut angelum, sed adoratione civili et religiosa, ut sollemnis etiam missis viris principibus, preserit ecclesiasticis, etiam generali uxorio non submittere.

VERS. 36. — *Et ego ipse homo sum.* Ita locutus Petrus modestus esse quasi dicas. Ita Cornelius, ego enim homo sum tui similis, ac proinde nolo ut te ante me prosteras.

VERS. 27. — *Loquens, vel pergens, vel versa.* Intravit, in partem interiorem domus. (Synopsis.)

VERS. 28. — *Abominatum, nefas, contra jus, illicitum.* Judæi enim abominantur gentiles quasi infideles, impios, impurus, polluti.

Ostendit mitti Deus, etc. Ex hoc tamen apparent quid proximè narrata visione significare voluerit Domini.

VERS. 30. — *In veste candida, ἡρόη, id est, splendida;* color enim candidus est lucidus et splendens.

VERS. 31. — *Exaudita est oratio tua.* Quia oratio pro salute tuâ, et tuorum.

Eleemosynæ tue commemorator sunt. Quasi dicat, Deus recordatus est eleemosynarum tuarum, ac propter eam impetravit ubi Iosephus Evangelii.

VERS. 32. — *Quidam addunt, loqueta tibi vel tecum, vel elliptice, dicta cetera, nimisrum pertinencia ad saltem team et tuorum.* (A.)

VERS. 33. — *Beneficii veniendo, bene de nobis meritos ex veniendo.*

In conspectu tuo adsumus, parati audire, et facere quæcumque ex Deo iussuris.

VERS. 35. — *Omni gente, qualibet gente aut natione.* Operatur justitiam, bene agit, recte sentiens, et benignus utero moribus.

VERS. 36. — *Verbum misit Deus.* Predicationem includere, vel res à Christo dicta et facta, vide turque alludere ad illud Isa. 9, 8 : *Verbum misit Dominus in Jacob, et ecclisia in Israel.*

Pacem, id est, reconciliationem cum Deo.

Hic est omnium Dominus. Hic, scilicet Jesus Christus.

VERS. 38. — *Qui pertransit benefaciendo,* qui Judeam peragravit beneficis afficiens populos.

Opresso a diabolo, tyrannie diaboli in potestate eius redactus. Possessos à diabolo, vel quoad animam, vel quoad corpus, vel quoad utrumque.

Verbū pastores dicunt : *Videamus hoc verbum quod factum est.* Nota autem quid dicit : *Vos scitis quod factum est per universam Judeam.* Idem enim est ac si diceret : Narro rem omnino celebrare ac notoriam, ita ut iis qui inter Judeos versantur, prout vos versamini, incognitum esse non possit. Ita et infra, cap. 26. Paulus de Agrippa : *Scit de his rex, latere enim eum horum nihil arbitratur.*

VERS. 38. — *Quomodo unxit eum Deus spiritu sancto et virtute.* Perunctionem hanc intelligit August., 15, de Trin., cap. 26. mysterium Incarnationis. Quæratur ergo an Cornelius cum suis jam tunc intellexerit illud mysterium? quandoquidem procedit : *Vos scitis.* Ireneus, lib. 5, c. 12, dicit quod debeat Cornelio cogniti Christi. Itaque illud : *Vos scitis, non est referendum ad omnia sequentia, sed tantum usque ad illud : Iesum à Nazareth, ac deinde subintelligatur.* Scitote itaque quoniam unxit eum Deus, et ibi incepit Petrus Cornelium instruere, ut ad effectum deudetur quod supra, v. 6, angelus de eo prædixerat : *Hic dicit tibi quid te oportet facere;* et quod idem petit Cornelius, v. 35 : *Quæ quidem instruio, si ista non est, nesciū est.* Ade quod cùm Petrus, v. 59, dicit : *Et nos testes somus, confirmat prius non nota.*

VERS. 25. — *Hunc Deus suscitavit.* Et Vers. 42. — *Et precepit nobis prædicare, quia ipse est iudex vivorum et mortuorum.* Breviter, inquit, omnia.

Quoniam Deus erat cum illo. Per unionem hypostaticam, per extiam gloriam, et per potentiam operationis miraculorum et sanitatum, et efficacem predictationem, etc.

VERS. 39. — *Quem occiderunt, Judei.*

In ligno, crucis.

VERS. 40. — *Hunc Deus suscitavit,* id est, hic resurrexit virtute divinitatis sua.

Et debet cum mani festi, variis apparitionibus posse ratione.

VERS. 41. — *Non omni populo,* sed apostolis tantum, aliisque fidelibus suis.

VERS. 42. — *Constitutus id est, destinatus, designatus,* scilicet qui homo est.

Vivorum et mortuorum. Vivi vocantur qui in die judicii vivi reperiuntur, qui tamen morteantur, et resurgent; mortui, qui pridem erant defuncti.

VERS. 43. — *Hinc omnes prophetarum testimonium perhibent,* etc. Per hinc, ut patet ex omnium proprietate testimonio, remissio datum peccatorum, etc.

Per hunc, id est, per eum.

VERS. 44. — *Cecidit spiritus sanctus, visibili specie,* scilicet in ignis linguis, incumbens capiti Cornelii

CAPUT XI.

1. Audierunt autem apostoli, et fratres qui erant in Judea, quoniam et gentes receperunt verbum Dei.

2. Cum autem ascenderet Petrus Jerosolymam, discubebat adversus illum, qui erant ex circumscriptione.

3. Dicentes : *Quare introisti ad viros præputationis habentes, et multo cœsti cum illis?*

4. Incipiens autem Petrus, exponebat illis ordinem, dicens :

5. Ego eram in civitate Joppe orans, et vidi in excessu mentis visionem, descendens vas quoddam, vel linteum magnum quatuor initis summitti de celo, et venit usque ad me.

qua in Symbolo dicuntur, complexus est, quod Jesus est Christus, cruxifixus, suscitus, manifestatus, judeo omnium venturus, quodlibet etiam Ecclesiam suam per fidem totum sit dilatarius in orbem. His Beda.

VERS. 44. — *Adiuc loquente Petro verba haec, cecidit spiritus sanctus super omnes qui addiebant verbum.* Ex his verbis, tom et ex sequentibus, v. 47, ubi Petrus dicit : *Nunquid aquam quis promovere potest,* ut non baptizentur hi qui spiritum sanctum accepérunt sicut et nos? statuimus Cornelium cum suis ante baptismi suspicionem fuisse justificatum, quod de Saulo dictio non potuit, propter illa verba, cap. 22, v. 16 : *Exsurge, et baptizare, et ablue peccata tua,* ut cap. præced., v. 18, ostendimus. De Cornelio August. clared pronuntiat, tum loco supra citato ad v. 1, tunc etiam 2, contra Parmen., c. 45, his verbis : *Constituto, inquit, jam ordine Ecclesie, nihilominima ante ipsum baptisum, ante manus impositionem, cum eis qui secum erant, spiritu sancto replatum miratus erat Petrus.* Hoc August. Addit Cyrius., epist. 72 : *Invenimus nihilominimum Petrum divini precepti atque Evangelii memorem precepisse ut baptizarentur quidam illi qui jam fuerant spiritu sancto pleni, ut nihil prætermis videbatur, quoniam divini precepti atque Evangelii legem apostolica magisteria servarent. Ita Cyrius.*

et domesticorum ejus. Id patet ex capite sequenti, v. 15, ubi dicitur : *Cecidit spiritus sanctus super eos, et sic et super nos invito.*

Audiebat verbum, Petri, eos ad fidem inservientes.

VERS. 45. — *Ex circuncisione fides, fideles, qui ex iudeis conversi in Christum crediderant.*

In notiones, vbi, gentes et gentiles. Putabant Iudei Christum Christianum gloriam et Ecclesiam Iudei solidi esse promissam, et destinatam à Deo, gentes autem ab illa excludendas.

VERS. 46. — *Loquenter linguis. Donum enim linguarum consecuti fuerunt, sicut apostoli in die Pentecôte.*

Magnificantes Deum, divinas laudes celebrantes.

VERS. 47. — *Respondit Petrus, exorsus est sermo-*

nus. *Nunquid aquam prohibere quis potest?* id est, num aliquid obstat quoniam in baptismo invenitur, qui S. Spiritus repletus sum ut nos? quasi dictat, sicut nihil.

VERS. 48. — *In nomine Domini Iesu,* id est baptismo Christi, qui perficiebat per ablutionem aquæ, et inveniebat divinarum personarum.

Ut maneat apud eos, etc., ut nihil plenus instruierentur in rebus ad fidem spectantibus.

CHAPITRE XI.

1. Cependant les apôtres, et les frères qui étaient dans la Judea, quoniam et gentes receperent verbum Dei.

2. Et lorsque Pierre fut de retour à Jérusalem, les fidèles circoncis disputaient contre lui.

3. Et lui disaient : Comment avez-vous été chez des hommes incircuncis, et comment avez-vous mangé avec eux ?

4. Mais Pierre commença de leur raconter par ordre comment la chose s'était passée :

5. Lorsque j'étais dans la ville de Joppe, faisant l'office, il me survint un ravissement d'esprit ; et j'eus une vision, dans laquelle je vis descendre du ciel comme une grande nappe tenue par les quatre coins, qui s'abaissa, et venait jusqu'à moi ;

6. In quod intinxens, considerabam, et vidi quadrupedia terrae, et bestias, et reptilia, et volatilia colligentes.

7. Audivi autem et vocem dicentem mihi : Surge, Petre ; occide et manduca.

8. Dixi autem : Nequaquam, Domine : quia communis aut immundum nunquam introivit in eos meum.

9. Respondit autem vox secundum de coto : Quae Deum mundavit, tu ne commune dixeris.

10. Hoc autem factum est per te, et recepta sunt omnia rursus in colum.

11. Et ecce viri tres confestim astiterunt in domo, in qua eram, missi à Cesarea ad me.

12. Dixit autem Spiritus mihi , ut irem cum illis, nihil hesitas. Venerunt autem mecum et sex fratres isti, et ingressi sumus in domum viri.

13. Narravit autem nobis, quomodo vidisset angelum in domo suo stantem et dicentem sibi : Mitte in Joppam, et accersi Simonem , qui cognominatur Petrus :

14. Qui loqueretur tibi verba in quibus salvis eris, tu et universa domus tua.

15. Cum autem cepisset loqui, eccepsit Spiritus sanctus eorum, sicut et in nos in initio.

16. Recordatus sum autem verbi Domini, sicut dicebat : Joannes quidam baptizavit aqua, vos autem baptizabimini spiritu sancto.

17. Si ergo eamdem gratiam dedit illis Deus, sicut et nobis qui creditimus in Dominum Iesum Christum : ego quis eram, qui possem prohibere Deum?

18. His auditis, tacuerunt, et glorificaverunt Deum, dicentes : Ergo et genibus penitentiam dedit Deus ad vitam.

19. Et illi quidam qui dispersi fuerant à tribulatione quae facta fuerat sub Stephano, perambulaverunt usque Phoenicem, et Cyprum, et Antiochiam, nemini loquentes verbum, nisi soli Iudei.

20. Erant autem quidam ex eis vii Cypri, et Cyreni qui cùm introissent Antiochiam, loquebantur et ad Graecos, annuntiantes dominum Iesum.

21. Et erat manus Domini cum eis; multus númerus credentium conversus est ad dominum.

22. Pervenit autem sermo ad eum Ecclesiæ quæ erat Jerosolymis, super istis; et miserunt Barnabam usque ad Antiochiam.

23. Qui cùm pervenisset, et vidisset gratiam Dei, gavissus est; et hortabatur omnes in proposito cordis permanendi in domino.

24. Quia erat vir bonus, et plenus spiritu sancto, et fidei. Et apposita est multa turba domino.

25. Profectus est autem Barnabas Tarsum, ut quereret Saulum; quem cùm invenisset, perduxit Antiochiam.

26. Et annuo totum conversari sunt ibi in Ecclesiæ; et docuerunt turbam multam, ita ut cognominarentur primi Antiochii discipuli, Christiani.

27. Enī in his autem diebus supervenerunt ab Jerosolymis prophæti Antiochiam :

28. Et surgens unus ex eis nomine Agabus, significabat per spiritum famam magnum futurum in uni-

6. Et la considerant avec attention, j'y vis des animaux terrestres à quatre pieds, des bêtes sauvages, des reptiles et des oiseaux du ciel.

7. J'entendis en même temps une voix qui me dit : Pierre, levez-vous ; tuez et mangez.

8. Je répondis : Je n'ai garde, Seigneur, car jamais rien de souillé ni d'immondre n'entre dans ma bouche.

9. Et cette voix me parlant du ciel une seconde fois, me dit : N'appellez pas impur ce que Dieu a purifié.

10. Cela se fit jusqu'à trois fois ; et ensuite toutes ces choses furent retrouvées dans le ciel.

11. Au même moment, voilà que trois hommes, qui avaient été envoyés vers moi de la ville de Cesarea, se présentèrent à la porte de la maison où j'étais.

12. Et l'Esprit me dit que j'allasse avec eux, sans en faire aucune difficulté. Ces six de nos frères que vous voyez, vinrent aussi avec moi ; et nous entrâmes dans la maison de cet homme,

13. Qui nous raconta comment il avait vu dans sa maison un ange, qui s'était présenté devant lui, et lui avait dit : Envoyez à Joppe, et faites venir Simon nommé Pierre ;

14. Il nous dira des paroles par lesquelles vouserez sauvé, vous et toute votre maison.

15. Quand j'eus commencé à leur parler, le Saint-Esprit descendit sur nous au commencement.

16. Je me souvins alors de cette parole du Seigneur : Jean a baptisé dans l'eau, mais vous serez baptisés dans le Saint-Esprit.

17. Puis donc que Dieu leur a donné la même grâce qu'à nous, qui avons cru au Seigneur Jésus-Christ, qui étais-je, moi, pour ne m'opposer à Dieu ?

18. Ayant entendu ce récit, ils s'apaisèrent, et glorifièrent Dieu, disant : Dieu a donc aussi fait part aux gentils de la pénitence, qui même à la vie.

19. Cependant ceux qui avaient été dispersés par la persécution qui s'était élevée à la mort d'Étienne, avaient passé jusqu'en Phénicie, en Chypre et à Antioche, et n'avaient annoncé la parole qu'aux Juifs seulement.

20. Mais quelques-uns d'entre eux, qui étaient de Chypre et de Cyrène, entrèrent dans Antioche, et parlèrent aussi aux Grecs, leur annonçant le Seigneur Jésus.

21. Et la main du Seigneur était avec eux ; et un grand nombre de personnes crurent, et se convertirent au Seigneur.

22. Le bruit en étant venu jusqu'à l'église de Jérusalem, ils envoyèrent Barnabé à Antioche.

23. Lequel y étant arrivé, et ayant vu la grâce de Dieu, s'en réjouit, et les exhorts tous à demeurer unis au Seigneur, avec un cœur ferme.

24. Car c'était un homme bon, plein du Saint-Esprit et de foi. Et un grand nombre de personnes se joignirent au Seigneur.

25. Barnabé s'en alla ensuite à Tarse pour chercher Saul ; et l'ayant trouvé, il l'emmena à Antioche.

26. Ils demeurèrent un an entier dans cette Église, où ils instruisirent un fort grand nombre de personnes ; de sorte que ce fut à Antioche que les disciples furent premièrement nommés chrétiens.

27. En même temps, quelques prophètes vinrent de Jérusalem à Antioche :

28. L'un des quels nommé Agabus, se levant, prédit par inspiration qu'il y aurait une grande famine

par orbe terrarum, que facta est sub Claudio.

29. Discipuli autem, prout quis habebat, proposuerunt singuli in ministerium mittere habitantibus in Iudea fratribus.

30. Quod et fecerunt, mittentes ad seniores, per manus Barnabæ, et Sauli.

COMMENTARIA.

Vers. 2. — *CUM AUTEM ASCENDISSET PETRUS JEROSOLYMA DISCEPTABANT ADVERSUS ILLUM.* Facta est hæc disceptatio incitente Cerinthus et sociis, de quo Epiphanius, heresi 28 : Hic natus est de his qui restiterunt sancto Petro, quando venit ad sanctum Cornelium, ubi accesserit ipsum dignus factus visione angelii. Et nonnulli interjectis : Hic igitur, ubi Petrus reversus esset in Jerusalem, multitudinem circumscisorum commovit, dixitque quod ingressus esset ad viros preputium habentes. Fecit autem hoc Cerinthus, proutquam in Asia prædicaret predicationem suam, et in profundum perditionis sue barathrum incideret. Nam cum ipse circumcisus esset, adversatis videlicet gratia, contra fidèles in præputio, per circumcisionem venabatur preceptor, ac occasionem. Hic Epiphanius.

Vers. 4. — *INCIPiens AUTEM PETRUS EXPONEBAT ILLIS ORDINEM.* Gregor., 9 Regist., epist. 59 : *Apostolus, inquit, primus tantū donorum gratiā repletus, tantā miraculorum potestate testator, quercula fidelium non ex potestate, sed ex ratione respondens, causam per ordinem exposuit. Humili ergo eos responsione placuit, atque in causa reprehensionis sua etiam teste adiubuit dicens : Venerari mecum sex fratres isti.* Hæc Gregor. agens de fratribus, de quibus v. 12.

Vers. 8. — *DIXIT AUTEM : NEQUAM DOMINE.* Repetit que cap. precedenti explicata sunt, in sui scilicet defensionem. Nam per hoc quod dixerat : *Nequam, Domine, aut, ut cap. preced. legitur : Absit à*

Vers. 4. — Et fratres, id est, ceteri fideles apostoli inferiores, et subdit.

Recepimus verbum Dei, legem evangelicam.

Vers. 2. — *Discepabant adversus illum, Syrus, littigabant; tanquam offensi expostulabant.*

Qui erant ex circumcisione, ex Judæis christiani, ut superiori cap. v. 45.

Vers. 3. — *Quare introrsi ad viros præputium habentes, quasi dicat, quos non sicut nostro cœtu adjungere nefas est, sed nec permissionem cum illis habere consuetudinem.*

Præputium habentes, gentiles non circumcisionis.

Vers. 4. — *Incipiens autem Petrus, id est, rem ab initio repetens.*

Vers. 5. — *In excessu mentis, in extasi, in rapta. Cetera quæ hic habentur, repetita sunt ex superiori capite.*

Vers. 6. — *Considerabam. Gracuisse est conspicere, diligenter contemplari.* (A.)

Vers. 7. — *Manduca, sine ullo discrimine.* (A.)

Vers. 9. — *Secundo; aliij, ex secundo, rursus.* (A.)

Vers. 10. — *Et recepta; aliij, subducita, retracta, sublata.* (A.)

Vers. 11. — *Vir ires. S. Epiphanius et vetus codex Cantabrigiensis, v. 17 capituli superioris, duos legunt.* (Calmet.)

Vers. 12. — *Sex fratres, comitati me entem Joppe Cæsaream, et Cæsaream Hierosolymam; hi suis oculis spectaveræ prodigia; quibus Deus rem à me*

par toute la terre, comme elle arriva ensuite sous Claude.

29. Et les disciples résolurent d'envoyer, chacun selon son pouvoir, quelques aumônes aux frères qui demeuraient en Judea.

30. Ce qu'ils firent en effet, les envoyant aux anciens, par les mains de Barnabé et de Saul.

COMMENTARIA.

me, Domine, peremptori declarat se etiam apostolatis sui tempore, quantum in ipso erat, noluisse quidquam contra legem agere; sed per id quod dictum illi erat : Occide et manduca, et : Tu commune ne dixeris, ostendit, legalia in posterum non obligare, accedente presertim mandato spiritus sancti dicens : Vade cum illis. Per illa enim verba, inquit Epiphanius, heresi 28, que per figuram ostenderat, ea Deus ipse quoque manifeste declarat. Hinc uno verbo Oecumenius : Ostendit sua propria Petrus, se nequaquam fuisse causam, sed Deum. Ita illi.

Vers. 16. — *VOS AUTEM BAPTIZABIMINI SPIRITU SANTO.* Tametsi contentiosi nullam Petro moverint de impenso non circumcisionis baptismi questionem, quia tamem ipsa ita moveri poterat, ad satisfactionis plenitudinem, ne quid in eis restaret, aut de novo ortur, serupuli etiam hujus rationem suā sponte Petru in medium affect, conformiter ad illud Augustini 4 de Doct. christ., quod prædictor omnia, circa materia quam tractat, etiam ab adversariis non mota, refellere debet ac refutare, ne fortè quidquam inhearat non refutatum, quod impediat corum que audita sunt, fructum. Hæc August.

Vers. 17. — *Ego quis eram, qui poteram prohibere Deum?* Dñm paulo ante dicit : Cecidi. *Spiritus sanctus super eos, et hic subiungit : Ego quis eram qui poteram prohibere Deum? manifeste confirmat spiritum sanctum esse Deum. Ita Ambros., 2 de spiritu sancto, c. 11.*

gestam approbat.

(Calmet.)

Vers. 14. — *In quibus salvis eris.* Post adventum Jesu Christi nulla est salvis via, nisi per fidem in eum nominem, et mandatis eius obedientiam. Expressum quidem à Deo præceptum baptizandi Cornelium, quia minus circumcisio, Petru datum non fuerat; neque promissum fuerat Cornelio, ipsum ad fidem christianam absque hæc conditione admissum iri. At cum mandatum est Petru, ut occidere et manducare animalium quodcumque genus, purum impurumque, perinde fuit, ac si moneretur, ne veretur circumcisionem, nec legis ceremonias; idcirco enim gentiles impuri habebantur, quod circumcisione carerent.

Ad hoc, *Spiritus sanctus Cornelium ceterosque affans, antequam illis quidquam significaretur de amplecta circumcisione, statimque ac illis annuntiatus fui Jesus Christus, satis prodebat fidem Jesu Christi, accedente baptismo et charitate conjuncta cum bonis operibus, solam per se ad salutem valere. Itaque Petrus nihil ultra ex illis poscedunt censuit.* (Calmet.)

Vers. 15. — *Sicut et in nos, nempe die Pentecostes, vel eodem modo, vel eisdem effectibus.* (Synopsis.)

Vers. 17. — *Eadem gratiam, per donum, par in substantia, licet in quantitate pro dispositione vel Dei, vel hominis dispar, et maius, vel minus.*

Qui possem prohibere Deum? quod tentare fuisse impium et impossibile.

VERS. 19. — NEMINI LOQUENTES VERBUM, NISI SOLIS JUDEIS. Quarierit quomodo non repugnet id quod sequitur:

VERS. 20. — ERANT AUTEM QUIDAM EX EIS, QUI, CUM INTROIXERENT ANTILOCIAM, LOQUEBANTUR AD GRACIOS? Quidam respondent quidam per Gracos intelligantur Gracianates Iudei, quo modo id accipi diximus cap. 6. Verum Beda hoc modo explicat: Hinc, inquit, iam post revelationem sindonis evangelie, res Ecclesiae crescere coepit, cum non solum Iudeis, sed et gentibus Evangelium predicator. Ita ille, ut praecipui quidem non nisi Iudeis locuti intelligantur, quod tam nonnulli ex eis etiam predicaverint gentibus.

VERS. 22. — ET MISERUNT BARNABAM USQUE AD ANTILOCIAM. Hie missus dicitur ab Ecclesiâ que erat Jerosolymis, scilicet ob residentiam apostolorum, qui principali ibi erat, superintendens alios; ad quam ob id referri debent omnia aliarum Ecclesiarum acta, juxta quod postmodum de Romanâ Ecclesiâ Iren., l. 3, c. 5, dicit: Ad hanc Ecclesiam proper principiatum necesse est convenire omnem Ecclesiam. Sic Irenaeus.

VERS. 25. — QUI CUM PERVENISSET ET VIDISSET, GAVISUS EST. Bernard., serm. 49 in Cantica: Medentes nosmetipsos nobis, sit, sentimus aliqui nostrum, pro nostra imperfectione experientia, quām rara virtus sit aliena non invide virtuti, neinde gaudere ad illam, nedum tantū plus quam ad propriam quemque gratulari. Hac Bernard. Usque adeo, ut gaudium de gratia alterius sit effectus inhabitantis Spiritus sancti ut dicit Leo, serm. 7 de Epiphaniâ, ut mirum non sit, si ite subjungatur de Barnabâ, tamquam ratio dictorum: Quia erat vir bonus, et plenus spiritu sancto et fidei. Sequitur eodem vers. 25: Et HORTATOR OMNES IN PROPOSITO CORIS MANERE IN DOMINA. Noli verba illa, in proposito cordis, construere cum hortabatur, sed cum manere. Hortabatur itaque, quia perseverare liberi arbitrii actus est, sed in Domino, hoc est, implorato simul Dei auxilio; atque adeo perseverare, teste concil. Trid., sess. 6, can. 22, specialis gratia est, sicut Barnabas hic praeceperit, quod postmodum, de Bono persever., c. 16, docuit August. cavendum,

Vers. 18. — Paxientiam, id est, tempus et locum penitentiae.
Ad vitam, ut vivat, scilicet vitâ gratiae, et postea eternâ glorie et felicitatis aeternae.

Vers. 19. — Sub Stephano, id est, tempore Stephanii. Syrus, ob Stephanum.

Phoenic. Phenice vel Phoenicia regio est Syria, cuius metropolis era Tyrus.

Antiochiam Syria metropolim.

Vers. 20. — Quidam ex eis, qui ab Ierosolymis dispersi fuerant.

Loquebantur ad Gracos, id est, genfiles.

Vers. 21. — Manus Domini, assistentia, potentia, et cooperatio.

Vers. 23. — Greditum Dei, scilicet conversionem gentilium, et religiosos ac pios eorum mores.

In Domino. In Domini fide, amore, gratia, in Ecclesiâ, et Christianismo.

Vers. 24. — Vir bonus. Videtur sumi bonitas pro facultate morum et mansuetudine.

Pleatus spiritu sancto, id est, zelo et charitate, quae

ne dum timemus, ne tepestat hortatio, et linguitur oratio, increascat elatio, Ita August. Vident ergo Barabas extare Antiochiae messem multam, operarios autem paucos, et guaris virtutum Sauli, projectus est Tarsum, ut quereret Saulum.

VERS. 26. — ITA UT COGNOMINARENTUR PRIMUM ANTIOCHIE DISCIPULI, CHRISTIANI. Dubitari posset, an primam construi debeat cum cognominarentur, an tantum cum, Antiochiae, ut intelligatur, quasi alii quidem prius, sed nunc primum Antiochiae ita vocari coepit? Posteriore constructione amplexus est Pameli, annot. 57, in Apolog. Tertull., motus verbis auctoris ibidem, cap. 5, dicentes: Tiberius, cuius tempore nomen christianum in seculum introivit, etc. Sed fallit Pamelius. Non enim Christianum nomen apud Tertull. aliud est quam Christi nomen. Non enim Tiberius voluit Christianos deificari à senatu, sed Christiani tantum, quoniam non successerit, ut Tertull. ibi pluribus narrat. Quocirca oportet illud primum construere cum cognominarentur. Vide Baronium plures auctores in hoc citantem, preter quos fecit addere et Irenaeum, l. 5, c. 42, dicentes: In Antiochâ primum omnium discipuli pro fide, quoniam in Christo habebant, vocati sunt Christiani. Hec Irenaeus.

VERS. 28. — SIGNIFICABAT PER SPIRITUM FAMEM MAGNAM FUTURAM IN UNIVERSO ORBE. Chrysost. : Necesario, inquit, hic famem futuram significat, ne putem quidam propter hoc factam famem, quod Christianus ingressus est, et demones dejecti. Ita Chrysost. Potest quoque dici hoc factum, ut Christiani in tempore sibi quisque providerent, per quam providentiam Dei, et Joseph premissus fuit in Egyptum, Pharo accepit visiones, et Joseph visionum interpretationem. Sequitur: Famam magnam, que facta est sub Claudio. Anno scilicet 14 post mortem Christi, ut latius describunt Euseb., l. 2 hist. eccl., c. 9, et Josephus, lib. 20 Antiquitat., capite 22.

VERS. 29. — DISCIPULI AUTEM PROUT QVIS HABEBAT, PROPOSUERUNT SINGULI IN MINISTERIUM MITTERE. August., de catechizandis Rudibus, c. 25. Paulus, inquit, ecclesias constitutas per omnes gentes praecipiebat, ut

sunt dona spiritus sancti.

El fide, fide theologica, et fidelitate in obeundo munere suo.

Aposita est multa turba Domino, ad Christum converta, et Ecclesiam christiana addita.

VERS. 25. — Ut quereret Saulum, veterem amicum suum, et sub Gamalielio condiscipulum.

Et annum totum conversari sunt ibi in ecclesia. Syrus habet: Totaque anno simul congregabantur in ecclesia, nimis ad sacras synaxes, ad orationem, et ad Dei verbum audiendum.

Vers. 27. — In his autem diebus, illi scilicet anno, quo Antiochiae docuerunt Saulus et Barnabas.

Supereauerunt ac Jerosolymam proprie, missi ab apostolis Antiochiam, ut Ecclesiam illam jam efflorescentem sua propheticâ doctrine confirmarent, et illustrarent.

Vers. 28. — Agabus, quem Dorotheus in Synopsi sanctorum ait fuisse nomine è 72 Christi discipulis.

Significabat per spiritum. Predicabat spiritus propheticus, quo polebat.

quandoquidem ex idolorum cultu venientes, et ad unum Deum colendum adhuc rodes, non facile poterant rebus suis venditis, et distributis, servire Deo, oblationes facerent in pauperes. Hæc August., et similis habet, 5 de Doct. christ., c. 6. Porro quod hic dicitur, in ministerium, et non in subditum vel sustentationem, certum item argumentum est quod hi quibus ista mittebantur, viverent in communi. In ministerium itaque, qui mittebatur ad manus eorum, qui ministrabant mensis, ut per eos daretur, prout unique opus

Famem futuram. Sub Claudio imperatore, et statim additur, nimis secundum ejus imperii anno, qui fit annus Christi 43, et ex parte 44, ut Baron.

CAPUT XII.

4. Eodem autem tempore, misit Herodes rex manus ut affligeret quosdam de Ecclesiâ.

5. Occidit autem Jacobum fratrem Joannis gladio.

5. Vident autem quia placet Iudeis, apposuit ut apprehenderet et Petrum. Erant autem dies azymorum.

4. Cum enim apprehendisset, misit in carcere, trahens quatuor quaternibus militum custodiendum, volens post Pascha producere eum populo.

5. Et Petrus quidem servabatur in carcere: oratio autem fiebat sine intermissione ab Ecclesiâ ad Deum pro eo.

6. Cum autem producturus esset Herodes, in ipsa nocte erat Petrus dormiens inter duos milites, vincis catenis duabus; et custodes ante ostium custodiebant carcere.

7. Et ecce angelus Domini asisti, et lumen refusit in habitaculo; perpercussio latere Petri, excitavite dicens: Surge velociiter. Et considerant catene de manus ejus.

8. Dixit autem angelus ad eum: Precezinger, et calceo te caligas tuas. Et fecit sic. Et dixit illi: Circumda tibi vestimentum tuum, et seque me.

9. Et excus sequebatur cum, et nesciebat quia verum est quod fiebat per angelum; existimat autem se vim videre.

10. Transeuntes autem primam et secundam custodiad venerunt ad portam ferream, que ducit ad civitatem; que ultrò aperta est eis. Et exentes processerunt vicum unum; et continuo discessit angelus ab eo.

11. Et Petrus ad se reversus, dixit: Nunc scio verè quia misit Dominus angelum sum, et eripuit me de manu Herodis, et de omni expectatione plebis Iudeorum.

12. Consideransque venit ad domum Mariæ matris Joannis, qui cognominatus est Marcus, ubi erant multi congregati, et orantes.

13. Pulsante autem eo ostium januæ, processit puella ad audiendum, nomine Rhode.

14. Et ut cognovit vocem Petri, pra gaudio non aperuit januam, sed intrò currens, nuncivit stare Petrum ante januam.

15. At illi dixerunt ad eam: Insanis. Illa autem affirmat sic se habere. Illi autem dicebant: Angelus eius est.

16. Petrus autem perseverabat pulsans, cùm autem

erat. Et Beda in hunc locum, cum specialiter mitteretur habitantibus in Iudeâ fratribus. Scilicet, inquit, sciebant in Iudeâ, et maximè Jerosolymis fame acris saevitram, ubi pauperes erant sanctorum, qui rebus suis venditis, pretia deferentes apostolis, pecunias acquirendis ulterius non vacabant. Sed et nonnulli à Iudeis incredulis spoliabantur, de quibus Apostolus ad Hebreos: Rapinam bonorum vestrorum cum gudio suscepistis. Hæc Beda.

Vers. 30. — Mittentes ad seniores, ad apostolos, ait Clemens. Alii, ad presbyteros et primores fidem, præsenterunt diaconos, horum enim erat elemosynas distribuere.

CHAPITRE XII.

1. En ce même temps, le roi Hérode employa sa puissance pour maltraiter quelques-uns de ceux de l'Église.

2. Il fit mourir par l'épée Jacques frère de Jean;

3. Et voyant que cela plaisait aux Juifs, il fit encore prendre Pierre. Or, c'était les jours des azymes.

4. L'ayant donc fait arrêter, il le mit en prison, et le donna à garder à quatre bandes de soldats de quatre hommes chacune, dans le dessous de la faire mourir devant le peuple, après la fête de Paque.

5. Pendant que Pierre était ainsi gardé dans la prison, l'Église faisait sans cesse des prières pour lui.

6. Mais la nuit du devant le jour où Hérode avait résolu d'envoyer au supplice, comme Pierre dormait entre deux soldats, lié de deux chaînes, et que les gardes qui étaient devant la porte, gardaient la prison,

7. Voilà que l'ange du Seigneur parut, et le lieu fut rempli de lumière; et l'ange poussant Pierre par le côté, le réveilla, et lui dit: Levez-vous promptement. Au même moment, les chaînes tombèrent de ses mains.

8. Et l'ange lui dit: Mettez votre ceinture, et attachez vos souliers. Il le fit; et l'ange ajouta: Prenez votre vêtement, et suivez-moi.

9. Pierre donc sortit; et il le suivait, ne sachant pas que ce qui se faisait par l'ange fut véritable, mais s'imaginant que ce qu'il voyait n'était qu'un songe.

10. Lorsqu'ils eurent passé le premier et le second corps de garde, ils vinrent à la porte de fer, par où l'on va à la ville, qui s'ouvrit d'elle-même devant eux; et lorsque qu'il sortit, ils allèrent jusqu'à bout de la rue: après quoi l'ange le quitta tout-à-coup.

11. Alors Pierre étant revenu à soi, dit en lui-même: C'est à cette heure que je connais véritablement que le Seigneur a envoyé son ange, et qu'il m'a délivré de la main d'Hérode, et de toute l'attente du peuple Juif.

12. Et référissant, il vit à la maison de Marie mère de Jean surnommé Marc, où plusieurs personnes étaient assemblées, et priait.

13. Comme il frappa à la porte, une fille nommée Rhode vint pour écouter.

14. Et ayant reconnu la voix de Pierre, elle en eut une si grande joie, qu'au lieu de lui ouvrir, elle courut dire dans la maison que Pierre était à la porte.

15. Il lui dirent: Vous avez perdu l'esprit. Mais ces les assura que c'était lui. Sur quoi ils disaient: C'est son ange.

16. Cependant Pierre continuait à frapper. Et lors-

aperiuerunt, videbunt eum, et obstupuerunt.

17. Annuenus autem eis manu, ut tacerent, narravì quomodo Dominus eduxisset eum de carcere, dixitque: Nuntiate Jacobo et fratribus hæc. Et egressus abiit in aliud locum.

18. Facta autem die, erat non parva turbatio inter milites, quidnam factum esset de Petro.

19. Herodes autem cum quisquisset eum, et non invenisset, inquisitione facta de custodibus, jussit eos duci; descendensque à Judea in Cæsaream, ibi commoratus est.

20. Erat autem iratus Tyrii et Sidoniis. At illi unanimes venerunt ad eum, et persuaso Blasto, qui erat super cubiculum, regis postulabat pacem, eō quod alerentur regiones eorum ab illo.

21. Statuto autem die, Herodes vestitus ueste regia, sedit pro tribunal, et concionabatur ad eos.

22. Populus autem acclamabat: Dei voces, et non hominis.

23. Confestim autem percussit eum angelus Domini, cuī quod non dedisset honorem Deo, et consumptus à vermis, expiravit.

24. Verbum autem Domini crescebat, et multiplicabatur.

25. Barnabas autem et Saulus reversi sunt ab Ierosolymis, exploso ministerio, assumpto Joanne, qui cognominatus est Marcus.

COMMENTARIA.

VERS. 1. — MISIT HERODES REX MANUS, UT APPLICERET, etc. Beda: Non putemus, inquit, Herodem, qui tetrarcha erat, postea regum factum. Sed, ut Josephus refert, Caius, imperio suscepit, continuo Iudeorum principatum huic Herodi filio Aristobuli (filii magni Herodis) tradidit. Ita Beda, qui et meminit Herodem regem, cuius mentio est, à Josepho quoque Agripam, vocari. Non esse tamen illum Agrippam, cuius postea mentio est c. 25 et 26, patet, quia Herodes hic, v. 25, consumptus à vermis expiravit.

VERS. 2. — OCCIDIT AUTEM JACOBUM FRATREM JOANNIS GLADIO. Dicit, fratrem Joannis; ad distinctionem, quia mox, v. 17, audiens de alio adhuc Jacobo apostolo superstite. Hunc ergo fratrem Joannis occidit Herodes gladio. Nempe hoc supplicii genus Iudeis etiam ante tempora Romanorum fuisse in uso, patet ex eo quod rex Israel, 4 Reg. 6, dicit: Si sterter caput Elisei super ipsum hodi, et Eliseus ipse: Numquid scitis quod filius homicida hic miserit, ut praedictum caput meum? Cui accedit quod Christus dicens: Omnis qui accepit gladium, gladio peribit, alludat ad hoc genus supplicii, illudque etiam pro tempore novi Testamenti non improbat. Occidit autem Herodes hunc Jacobum primum ex apostolis; de inscrutabilis divini iudicii permisso,

Vers. 1. — Eodem tempore, id est, anno secundo Claudi.

Herodes rex, Herodes Agrippa.

Misit manus, id est, aggressus est.

Vers. 2. — *Occidit autem Jacobum.* Probabile est ceteros plerosque apostolos abfusso Ierosolymis.

Vers. 3. — *Appositus.* Id etiam addidit, ut appre-

IN ACTUS APOSTOLORUM

1260
qu'is eurent ouvert, l'ayant vu, ils furent saisis d'un extrême étonnement.

17. Mais lui, leur ayant fait signe de la main qu'ils se tussent, leur raconta comment le Seigneur l'avait tiré de la prison, et il leur dit: Faites savoir ceci à Jacques et aux frères. Et sortant, il s'en alla dans un autre lieu.

18. Quand il fut jour, il n'y eut pas un petit troupeau les soldats, pour savoir ce que Pierre était devenu.

19. Et Hérode l'ayant fait chercher, et ne l'ayant point trouvé, après avoir fait donner la question aux gardes, il commanda qu'ils fussent menés au supplice; et il s'en alla de Jérusalem, où il demeura.

20. Or, il était irrité contre les Tyriens et les Sidoniens; mais ils vinrent le trouver d'un commun accord; et ayant gagné Blaste qui était chambellan du roi, ils demandèrent la paix, parce que leur pays tirait sa subsistance des terres du royaume.

21. Hérode donc ayant pris jour pour leur parler, parut vêtu d'une robe royale; et étant assis sur son trône, il haranguait devant eux;

22. Et le peuple s'écriait dans ses acclamations: C'est la voix d'un dieu et non d'un homme.

23. Mais au même instant un ange du Seigneur le frappa, parce qu'il n'avait pas donné gloire à Dieu, et étant mangé de vers, il mourut.

24. Cependant la parole de Dieu faisait de grands progrès, et se répandait de plus en plus.

25. Et après que Barnabé et Saul se furent acquittés de leur ministère, ils retourneront de Jérusalem, ayant pris avec eux Jean, surnommé Marc.

COMMENTARIA.

qui sicut Petrum, ita et hunc faciliter potuisse è manus Herodis eripere, ut monet Hieron. in cap. 26 Je-remie. Sed dicit idem, in cap. 45 Ezechielis, hircum et vitulum, qui ibi jubebant offerri, quorundam iudicio designare Jacobum et Stephanum, tamquam protomartyres Christi, illum apostolorum, hunc diaconum. Hec Hieron.

Vers. 4. — TRADENS QUATUOR QUATERNIONIBUS MILITUM CUSTODIENDUM. Beda: Sicut, inquit, centuriū, ita quaternio quatuor sub milites habeat. Ita Beda. OEcumenicus simpliciter: *quatuor quaterniones*, hoc est, sedecim militibus.

Vers. 5. — ORATIO AUTEM FIEBAT SINE INTERMISSIONE AB ECCLESIA PRO EO. Exemplum continuorum precium vicissitudine saltem personarum, pro necessitatibus Ecclesie; quamvis etiam semper pro prelatis Ecclesie orandum esse Augustinus hic docet, epist. 121, ad probam et familiam ejus, ita scribens: Pro nobis non negligenter orate. Nolumus enim sic nobis honorum (episcopatus) quem periculoso gerimus, defor- ratis; ut adjutorium orationum, quod novimus, afferatis. A familiâ Christi oratum est pro Petro, oratum est pro Paulo et vos in ejus familiâ esse gaudentis, et incomparabiliter plurimam Petrus et Paulus haberent et Petrum.

Erant autem dies azymorum. Addit hoc Lucas, tum ut denotus tempus nesci sancti Jacobi, tum ut indicet causam cur non illico occisus sit sanctus Petrus, sed dilatus post Pascha, quia scilicet erant dies festi azymorum, nos sanguine effuso maculare et funerare nolebat Herodes.

Erant autem dies azymorum. Addit hoc Lucas, tum ut denotus tempus nesci sancti Jacobi, tum ut indicet

COMMENTARIA. CAP. XII.

orationum fraternalium auxiliis indigemus. Ita. Augustinus.

VERS. 6. — ERAT PETRUS DORMIENS INTER DUOS MILITUM, etc. In argumentum animi non timens, nec proxime instantia formidantis, inquit Ambros., ora in Augeum. Dormiens ergo dico, *inter duos milites*, ut si quid ad liberationem sul moliretur, mox à militibus deprehensionis impediretur. Insuper vincens (ut infra patebit, manus) GATESIS DUABUS, ad evadendum quidam posset tentare. Et CUSTODES ANTE OSTIU CUSTODIEBANT CARCEREM. Scilicet contra vim extrinsecam, sicut accurassimae custodiretur. Sed non est consilium contra Dominum.

VERS. 7. — ET ECCE ANGELUS DOMINI ASTITIT, ET LUMEN REFULSIT IN HABITUACULO, etc. Accidit id nocte. Nam solet Dominus ferè in extremis subvenire, ad exercendum interea sustinentiam, spem et patientiam expectations. Unde dicitur, et ecce, quasi quod proprie inexpectatum accidit.

VERS. 8. — DIXIT AUTEM ANGELUS AD EUM: PRECINGERE, ET CALCEA TE CALIGAS TUAS. Chrysost.: Proorsus angelus dicit: Prechingere, et subliga sandalia tua. Nullus enim alias evadere efficiendo (for. fugiendo) volens eam diligenter adhibet, ut etiam sandalia accipiat. Sic Chrysost. Et omnino in Graeco est *παρέβαλενται*, id est, soleas. Sic Gen. 14, quoque ponitur, *corrigere caliga*, id est, calcet, ut Hebrei docent. Alii addunt Petru hoc dictum argumentum, quod ipse morem gessisset mandato Christi, qui dixerat: *Nolite habere calcanea in pedibus vestris*, sed ut essent *calceati sandalia*. Marci 6.

VERS. 11. — NUNC SCIO VERI QUIA MISIT DOMINUS ANGELUM SUUM. Sic et prius v. 9: *ET NESCIEBAT, QUIA VERUM EST QUOD FIEBAT PER ANGELUM.* Sciebat quidem se visum vidisse, nec dubitabat verè angelicum esse visionem, sed, *ad reverus*, id est, ad solitum sensuum usum, dixit: *Nunc scio verè*; quia dicit: Hucusque sciui in extasi mentis, et notitia spirituali, at nunc scio verè, id est, etiam notitia reali et experimentali. Unde intelligimus (maxime ex illis verbis precedentibus, existimat autem se vnum videre) corporalia etiam ab hominibus eminenter et existatice videtur, sed certius tamen cognosci sensu quam extasi, id est.

Vers. 7. — Angelus Domini, in corpore assumpto. Nonnulli opinantur hunc angelum fuisse S. Michaelem presidem Ecclesie.

Lumen refusit in habituaculo, quod lumen solus Petrus vidit, militibus fortasse dormientibus.

Vers. 8. — Prechingere. Iudei longas gerebant vestes, quas ituri, aut operari eingebant; et si vestibus non depositis essent dormitivi, cingula detracto laxabant.

Vers. 9. — Nesciebat quia verum est. Nova enim admodum res fierat, quia idcirco videbatur incredibilis.

Vers. 10. — Transeuntes primam et secundam vigiliam, militum custodiendum Petrum, à quibus visus non est.

Portam ferream, ipsius palati Herodis, per quam tanquam ex arcu in civitatem reliquum ibatur.

Processerunt vicini unum, donec sanctus Petrus in tuto collocaeretur, et a somno planè expercitus, et ments stupore, intelligenter quid fieret, et sibi consenseret.

responsum Petro dederat.

est, experiendo quim imaginando, ut properea non sine causa dicat Joannes, 1 epistola cap. 4: *Quod avidevimus, quod vidimus, quod manus nostra conrectaverunt.* In visione enim difficulter discernitur rei veritas ab apparenti ipsius.

VERS. 12. — VENIT AD DOMUM MARIE, MATRIS JOANNIS, ubi erant multi congregati, et orantes. Dominus ista, teste Baronio, semper apostoli patuit, fuisse ipsum communem diversorum, Marie dico, matris Joannis, qui cognominatus est Marcus. Alius ergo ab evangelista. Est autem is qui ab apostolo dicitur consobrinus Barnabæ, auctore eodem Baronio. *Ubi erant multi congregati, et orantes.* Nempe locus ille per consanum Domini ibidem, teste eodem, celebrata, orationemque Christi post cenam habita, Deo jam erat consecratus; per quam consecrationis consideracionem, aures Domini, oculique magis patelbani ibidem orantibus, quam in templo Salomonis. Denique quod dicitur, *orantes*, argumento est, noctu eos orasse; quod fecisse primos Christianos testatur Tertull., in Apolog., dicens: Christianos solere parec coenare, ut si sciens esse sibi succedente nocte orandum. Ita Tertull.

VERS. 13. — PROCESSET PUELLA AD AUDIENDUM, nomine Rhode. Sic legunt Graeca, et correcta Sixtina, cum prius legoretur, *ad videndum.* Processit itaque puella ad audiendum quisnam pulsaret (nox enim erat), ne ignoto aut siccario aliqui forte aperiret.

VERS. 14. — ET COGNOVIT VOCEM PETRI, quam non cognovisset, nisi ei famulatum ex sermonibus assuevisset, *PRAE GAUDIO* (ecce quam desideratus fuerit Petrus, cum ad adventum ipsius etiam puerilis attas innocens copriter exilire) nos APERUIT JANUAM, cum tam pulsan cognito, maxime cansu noctis, ac periculi à persecutoris forte imminentis, aperiri debuisse; sed gaudio in imprudentiam præcipitante, *intrare currens nuntiavit Petrum stare ante januam.* Marci 6.

VERS. 15. — ILLI AUTEM DICERANT: ANGELUS EIUS EST. Beda: Quod unusquisque angelum habet, et Dominus de parvulis dicit, Matth. 18: *Angeli eorum semper vident faciem Patris mei.* Et Jacob de loquitor, Genes. 48: *Angelus qui eruit me de cunctis malis benedicat pueris istis.* Et hic discipuli angelum Petri ve-

Expectatione, Syrus, machinatione. *Plebis Iudeorum*, pontificum præsertim, scribarum, et Phariseorum.

VERS. 12. — Consideransque periculum unde crepus erat, et divini benefici magnitudinem.

VERS. 15. — *Puelta*, quod etiam verti posset *an-*cilla. Noster tamen interpres *xp̄quē ac Syrus puelam*, subindicant non fuisse ancillam, sed hous- tiam fortassis filiam, aut neptn matris-familias illius domus.

Nomine Rhode, id est, *Rosa*.

VERS. 14. — *Prae gaudio*, cupiens statim discipulis fidibus nuntiare adesse Petrum.

VERS. 15. — *Insanis*, deliras.

VERS. 16. — *Perseverabat pulsans*, vel metuens deprehendi, vel desiderans ardens revisendi fratres, et forsitan Rhode *præ gaudio* non aperiens, nihil etiam respondens Petro dederat.

nire credebat. Itæ Beda. Et Chrysost. præcisè : El hoc, inquit, verum est, quod quisque angelum habeat. Sic ille.

VERS. 17. — ET EGRESSUS ABIT IN ALIUM LOCUM. Primò quidem in aliud locum seu ejusdem urbis, seu urbi vicinum, ut Ecclesiæ novella statum constitueret; ita tamen, ut eodem anno decimo post passionem Christi Romanum pervenerit, ut necessario sequitur ex eo quod Euseb., Hieron. et alii dicunt eum anno secundo Claudio Romanum venisse, ibique viginti quinque annis episcopatum tenuisse. Quomodo autem hoc consistat cum quod infra, cap. 15, pœnitentia Jerosolymitanæ, ut creditur annis octo ab hoc tempore, dicimus ibi. Subdit Lucas

VERS. 19. — HEROES AUTEM CUM REQUISISSET, ET NON INVENISSET, INQUESTIO FACTA DE CUSTODIBUS, JUSSET ROS DUCI. Chrysost. : Dolebat Herodes delusum se esse, sicut avum suum à Magis, et idem examinatos custodes jussit abducere. Ad eo insensatus est, ut etiam injuste punire attemptet. Itæ Chrysostomus.

VERS. 20. — ERAT AUTEM IRATUS TYRUS, ET SIDONIUS. Nempe discendens ex Iudea, in qua taliter illusus, sine opprobrio degere se non posse credebat, abiit Cesaream. Quare autem iratus esset Tyrus et Sidoniis, Baroniis non improbabiliter inde causam deducit, quod intellexisset Petrum Ecclesiæ ubique constitutum etiam ibi fuisse. Certè alia causa viri fingi posse videatur quare id post liberationem Petri statim subjungatur. — POSTULABANT PACEM, ET QUOD ALERENTUR REGIONES ILLORUM AB ILLO. Chrysost. : Hoc faciunt, inquit, quoniam famæ erat. Et Beda : Necessarium

VERS. 17. — Annuit et facerent, ne scilicet strepitum confuso vocum narrationem rei geste impedit.

Nuntiata Jacobo, minori; nam major jam erat occisus, ut dicitur hujus capituli v. 40.

VERS. 18. — Facti autem, etc., in quâ ordinatum erat occidi Petrum. Erat non parva, etc., quia timebant negligenter corum imputari, et per consequens puniri, sicut et factum est. (Lyranus.)

VERS. 19. — Jussit eos duci ad extreum supplicium. Boni auctores Latinæ duci, sine alio addito, dicunt pro trahi ad mortem.

In Cesaream, Palestine, que prius dicebatur Turris Statonis.

VERS. 20. — Erat autem iratus, etc., pugnacem, et infensos genere animum; bellum animo agitans.

Persuaso Blasto, conciliato Blasto, datis fortasse munieribus.

CAPUT XIII.

1. Erant autem in Ecclesiâ, que erat Antiochiae, prophete et doctores, in quibus Barnabas et Simon qui vocabatur Niger, et Lucius Cyrenensis, et Manaen, qui erat Herodis tetrarchæ collactaneus, et Saulus.

2. Ministrantibus autem illis Domino, et jejunibus, dixit illis Spiritus sanctus : Segregate mihi Saulum et Barnabam, in opus ad quod assumpsi eos.

3. Tunc jejunantes, et orantes, imponentes eis manus, dimiserunt illos.

4. Et ipsi quidem missi à Spiritu sancto, abiuerunt Seleuciam, et inde navigaverunt Cyprum.

enim habebant vicini regis amicam, eò quod illorum regio valde angusta, et Galilee, Damascique pressa esset finibus. Itæ Beda.

VERS. 21. — SEDIT PRO TRIBUNALI, ET CONCIONABATUR AD EOS. Scilicet Tyros, quasi solemní oratione justas ire sue causas exaggeraturus, ut deinde magno laude clementie eos videbatur recipere in gratiam. Hinc scilicet Tyrorum adulatoria que sequitur, acclamatio, ut dicentes :

VERS. 22. — DRI VOICES ET NON HOMINIS. Quod si tantum dixissent, Dei voices, potest tolerari. Nam Hebrew (etiam Aug. teste in Quæst. sup. Num.) omnes excellens vocant Dei; sic montes Dei, cedros Dei dicunt; peccant verò in hoc quod addunt et non hominis. Per id enim aut faciunt Herodem deum, ut intellext etiam Josephus, 19 Antiq., c. 7, vel saltem vocem Dei et vocem ipsum adequate. Quid posterius magis consentaneum est textu. Non enim dicit : Deus et non homo, sed : Voices Dei et non hominis.

VERS. 23. — CONFESTIM AUTEM PERCOSSIT EUM ANGELUS DOMINI. Beda, hoc modo : Dñm impictatem, inquit, illicite adulacionis non exhorret, respicens paulò post, imminentem atque insistente capiti suo videt angelum, eumque sensit continuo exiliu sui ministerium. Itæ Beda. Josephus dicit eum quanto demum die exprimâs à veribus consumptum. Quid supplici genus fedum, sed ad destruendum superbiam imprimit accumbendum; et sic Scriptura hic Heroden perpessum scribit, sic et Antochium superbum, Epiphanius dictum, morbo eodem interfisit lib. 2 Machab. cap. 9, commemorat

Qui erat super cubiculum regis, praefectus regi cubiculi.

Vers. 21. — Statuo autem die. Erat dies secundus Idiorum pro Casarâ salutis, ut ait Josephus, lib. 19 Antiq., cap. 8.

Vestitus recte regi, purpura, sceptro, corona insigui.

Vers. 23. — Eò quod non dedisset honorem Deo, sed qui illum arrogasset, consentiendo insane illi adulationem.

Vers. 24. — Verbum Domini, etc. Evangelii prædictio crescibat, et multiplicabatur Ecclesia.

Vers. 23. — Reversi sunt ab Jerosolymis, scilicet Antiochianæ, unde missi fuerant, ut elemosynam deferrent Jerosolymitis pauperibus fame laborantibus, supra, c. 11, 28.

Explito ministerio, ad quod fuerant destinati, deferrandorum elemosynarum.

CHAPITRE XIII.

1. Il y avait alors dans l'Église d'Antioche des prophètes et des docteurs, entre lesquels étaient Barnabé, Simon qu'on appelait le Noir, Lucius de Cyrène, Manahen, frère de l'roi Hérode le Tétrarque, et Saul.

2. Or, pendant qu'ils rendaient leur culte au Seigneur, et qu'ils joignaient, le Saint-Esprit leur dit : Séparez-moi Saul et Barnabé, pour l'œuvre à laquelle je les ai destinés.

3. Alors, après avoir jeûné et prié, ils leur imposèrent les mains, et les laissèrent aller.

4. Et étant ainsi envoyés par le Saint-Esprit, ils allèrent à Séleucie, et de là ils s'embarquèrent pour passer en Chypre.

5. Et cùm venissent Salamine, predicabant verbum Dei in synagogis Judeorum. Habebant autem et Joannem in ministerio.

6. Et cùm perambulassent universam insulam usque Paphum, invenerunt quemdam virum magum pseudoprophetam, Judeum, cui nomen erat Bar-Jesu,

7. Qui erat cum proconsule Sergio Paulo viro prudente. Hic, accersit Barnabâ et Saulo, desiderabat audire verbum Dei.

8. Resistebat autem illis Elymas magus (sic enim interpretatur nomen ejus), querens avertire proconsulem à fide.

9. Saulus autem, qui et Paulus, repletus spiritu sancto, intuens eum,

10. Dixit : O plene omni dolo et omni fallaciâ, fili diaboli, iniurie omnis justitiae, non desinus subvertere vias Domini rectas.

11. Et num ecce manus Domini super te, et eris cæcus, non videntis solem usque ad tempus. Et confestim ecce in eum caligo, et tenebra, et circuens querebat qui ei manum daret.

12. Tunc proconsul cùm vidisset factum, credidit, admirans super doctrinam Domini.

13. Et cùm a Papho navigassent Paulus et qui cum eo erant, venerunt Perga Pamphylie. Joannes autem discendens ab eis, reversus est Jerosolymam.

14. Illi vero pertransientes Perga, venerunt Antiochiam Pisidie; et ingressi synagogam die sabbatum, sederunt.

15. Post lectionem autem legis et prophetarum, miserunt principes synagogæ ad eos, dicentes : Viri fratres, si quis est in vobis sermo exhortationis ad plenum, dicite.

16. Surgens autem Paulus, et manu silentium indicens, ait : Viri Israelite, et qui timetis Deum, audite.

17. Deus plebi Israel elegit patres nostros, et plenem exaltavit cùm essent incolæ in terra Egypti, et in brachio excelso eduxil eos ex ea.

18. Et per quadraginta annorum tempus mores eorum sustinuit in deserto.

19. Et destruens gentes septem in terrâ Chanaan, sorte distribuit eis terram eorum,

20. Quasi post quadrigentos et quinqaginta annos; et post haec dedit iudices usque ad Samuel prophetam.

21. Et exinde postulaverunt regem, et dedit illis Deus Saul filium Cis, virum de tribu Benjamin, annis quadraginta.

22. Et amoto illo, suscitavit illis David regem, cui testimonium perhibens dixi : Inveni David filium Jesse, virum secundum cor meum, qui faciet omnes voluntates meas.

23. Hujus Deus ex semine secundum promissionem eduxit Israel Salvatorem Jesum,

24. Predicante Joanne ante faciem adventus ejus baptizans penitentem omni populo Israel.

5. Lorsqu'ils furent arrivés à Salamine, ils préchaient la parole de Dieu dans les synagogues des Juifs ; et ils avaient avec eux Jean, pour les servir.

6. Ayant traversé l'île jusqu'à Paphos, ils trouvèrent un juif magicien et faux prophète, nommé Bar-Jésus,

7. Qui était avec le proconsul Sergio Paulo, homme très-prudent. Ce proconsul envoya querir Barnabé et Saul, désirant entendre la parole de Dieu.

8. Mais Elymas, le magicien (car c'est ce que ce nom signifie), leur résistait, s'efforçant d'embrasser la foi.

9. Alors Saul, qui fut depuis appelé Paul, et regardant fixement cet homme,

10. Lui dit : O homme plein de toute sorte de tromperie et de malice, enfant du diable, ennemi de toute justice, ne cesserez-vous jamais de pervertir les voies droites du Seigneur ?

11. Voilà la main du Seigneur qui est sur vous : vous allez devenir aveugle, et vous ne verrez point le soleil jusqu'à un certain temps. Aussiôt les ténèbres tombèrent sur lui ; ses yeux s'obscurcirent, et tournaient de tous côtés, il cherchait quelqu'un qui lui donnât la main.

12. Le proconsul voyant ce miracle, embrassa la foi ; et il proclama la doctrine du Seigneur.

13. Paul, et ceux qui étaient avec lui, s'étant embarqués à Paphos, vinrent à Perga en Pamphylie ; mais Jean les ayant quittés, s'en retourna à Jérusalem.

14. Et pour eux, étant partis de Perga, ils vinrent à Antioche de Pisidie ; et étant entrés dans la synagogue le jour du sabbat, ils s'assirent.

15. Et après la lecture de la loi et des prophètes, les chefs de la synagogue leur envoyèrent dire : Nos frères, si vous avez quelque exhortation à faire au peuple, vous pouvez parler.

16. Aussiôt Paul se levant, fit signe de la main qu'il fit silence, et leur dit : O Israélites, et vous qui croyez Dieu, écoutez :

17. Le Dieu du peuple d'Israël a choisi nos pères, et il a élevé ce peuple pendant qu'ils demeuraient en Egypte, d'où il les tira par la force de son bras.

18. Et pendant l'espace de quarante ans, il supporta leurs mœurs déréglées dans le désert.

19. Puis ayant détruit sept nations dans la terre de Chanaan, il la leur partagea au sort,

20. Environ quatre cent cinquante ans après. Il leur donna ensuite des juges jusqu'au prophète Samuel.

21. Alors ils demandèrent un roi, et Dieu leur donna Saul fils de Cis, de la tribu de Benjamin ; et ainsi se passèrent quarante ans.

22. Puis ayant rejété, il leur donna David pour roi, auquel il rendit ce témoignage : J'ai trouvé David fils de José, homme selon mon cœur, qui accomplit toutes mes volontés.

23. C'est de sa race que Dieu, selon sa promesse, a suscité Jésus, le Sauveur d'Israël ;

24. Jean, ayant qu'il parlât, ayant préché à tout le peuple d'Israël le baptême de la pénitence